Организация Объединенных Наций A/C.5/76/19

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 November 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия
Пятый комитет
Пункт 147 повестки дня
Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 2021 года на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь препроводить настоящим письмо Председателя Шестого комитета Альи Ахмад Сайф Аль Тани от 18 ноября 2021 года об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (см. приложение).

(*Подпись*) Абдулла **Шахид**

21-17071 (R) 241121 261121

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение

1. Имею честь обратиться к Вам с настоящим письмом в связи с пунктом 147 повестки дня «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

2. Как Вам известно, на своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2021 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета передала этот пункт повестки дня на рассмотрение сразу двух комитетов — Пятого и Шестого. В пункте 39 своей резолюции 75/248 Ассамблея предложила Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада Генерального секретаря при том понимании, что это никак не затрагивает роль Пятого комитета как главного комитета Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы.

3. В ходе нынешней сессии Шестой комитет рассматривал этот пункт на своем 10-м заседании 15 октября 2021 года, а также в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 19, 20, 25 и 27 октября и 2, 4 и 5 ноября. Кроме того, 8 и 10 ноября были проведены неформальные неофициальные консультации. Комитет рассмотрел правовые аспекты доклада Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций (A/76/140), доклада Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/76/99) и доклада Совета по внутреннему правосудию (A/76/124), в приложения I и II к которому во исполнение пункта 34 резолюции 75/248 были включены мнения Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций соответственно.

4. В ходе неофициальных консультаций, проведенных 19 октября, Исполнительный директор Управления по вопросам отправления правосудия, Председатель Совета по внутреннему правосудию и Омбудсмен Организации Объединенных Наций выступили с докладами и заявили о своей неизменной готовности вместе с представителями других подразделений Секретариата представлять ответы на вопросы и разъяснения делегациям, которые выразили признательность за возможность их получения.

5. Делегации выразили признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций, представленный во исполнение резолюции 75/248, и за его доклад о деятельности Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций. Шестой комитет рассмотрел обращенные к Генеральной Ассамблее просьбы Генерального секретаря, содержащиеся в первом и втором из вышеупомянутых докладов (A/76/99, п. 116, и A/76/140, пп. 96–97). Делегации приняли к сведению также доклад Совета по внутреннему правосудию и содержащиеся в нем рекомендации.

6. Я хотела бы привлечь Ваше внимание к некоторым конкретным вопросам, касающимся правовых аспектов указанных докладов, обсуждавшихся в Шестом комитете.

Независимость судебных органов

7. Подчеркнув необходимость эффективного сотрудничества и координации между Пятым и Шестым комитетами, Шестой комитет вновь особо отметил, что в пункте 4 своей резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея постановила, что новая система отправления правосудия должна быть независимой, транспарентной и профессиональной, должна располагать адекватными ресурсами и быть децентрализованной и согласовывающейся с соответствующими нормами

международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников. В связи с этим делегации выразили мнение о том, что при рассмотрении различных изложенных в вышеупомянутых докладах предложений, которые могут иметь финансовые последствия, Ассамблее следует надлежащим образом принимать во внимание пункт 4 своей резолюции 61/261.

Знание системы и распространение информации о ней

8. Сославшись на рекомендации Шестого комитета, высказанные в 2020 году (см. A/C.5/75/16, приложение), в которых он настоятельно призвал Секретариат и впредь совершенствовать и расширять информационно-разъяснительную деятельность, делегации с удовлетворением отметили продолжающиеся и наращиваемые усилия, о которых сообщается в этой связи различными компонентами системы отправления правосудия, включая организацию регулярных посещений полевых отделений и операций по поддержанию мира и проведение брифингов на местах, а также проведение рабочих совещаний с использованием средств видео- и телеконференционной связи. Комитет приветствовал новаторские подходы, внедряемые Канцелярией Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций в целях обеспечения непрерывности информационно-пропагандистской работы на основе разработки «модели виртуальной миссии» в качестве альтернативы личным посещениям, и начало проведения виртуальных миссий в восьми региональных отделениях (A/76/140, пп. 10–13), а также то, что Канцелярия изыскивает новые способы надлежащего взаимодействия с сотрудниками по всему миру, используя онлайновые решения, чтобы пропагандировать ценность неформальных услуг по урегулированию конфликтов и их использование в качестве первого надежного шага в направлении решения трудовых проблем (A/76/140, пп. 51–52).

9. Шестой комитет также принял к сведению, что Секретариат сохраняет приверженность осуществлению трехкомпонентной стратегии, предусматривающей предупреждение ненадлежащего поведения, проведение проверок по сообщениям о проступках и привлечение лиц, виновных в их совершении, к ответственности, а также, в соответствующих случаях, принятие мер для исправления положения (A/76/99, пункт 50). Комитет отметил важное значение этих усилий для обеспечения всеобщей доступности информации о системе отправления правосудия в Организации Объединенных Наций.

10. Кроме того, Шестой комитет настоятельно призвал Секретариат продолжать свою информационно-разъяснительную работу в целях представления информации о роли и функционировании различных компонентов системы и обеспечиваемых благодаря ей возможностях рассмотрения жалоб, связанных с работой, включая представление информации внештатному персоналу, с уделением особого внимания полевым миссиям и отделениям на местах.

Транспарентность и согласованность судебной практики и судебных наставлений

11. Шестой комитет напомнил о том, что ранее он уже указывал на важный правовой аспект наличия полной, точной и легкодоступной информации о судебной практике трибуналов, поскольку это позволяет персоналу и руководству, равно как и любому лицу, действующему в качестве юридического представителя, осведомляться о последних событиях, связанных с судебной практикой, выявлять прецеденты, которые могут служить ориентиром для оценки других дел, и лучше понимать соответствующие правила и положения, применяемые

трибуналами (см. A/C.5/71/10, приложение, и A/C.5/73/11, приложение). Комитет особо отметил, что он уже обращал внимание на отсутствие базы данных решений Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала с возможностью поиска, которая могла бы облегчить проведение предметного и структурированного анализа (см. A/C.5/75/16, приложение). В этой связи он поддержал рекомендацию Совета Управлению по вопросам отправления правосудия принять необходимые меры для создания базы данных решений Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала с возможностью поиска и информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы по ее созданию (A/75/154, пп. 36–37, рекомендация 6). Соответственно, Комитет приветствовал продолжающуюся разработку портала “Caselaw”, направленную на повышение транспарентности функционирования формальных судебных механизмов системы внутреннего правосудия, которая, как ожидается, будет завершена к концу 2021 года (см. A/76/99, п. 46), и просил Генерального секретаря представить дополнительную информацию о введении в эксплуатацию этой базы данных в его следующем докладе.

12. Шестой комитет напомнил также о том, что ранее он отмечал важность обеспечения такой же транспарентности и применительно к судебным наставлениям. Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее просить размещать в онлайновом доступе и тем самым распространять среди всех заинтересованных сторон, включая Ассамблею, судебные наставления, имеющие общее применение.

Нормативная база

13. Шестой комитет особо отметил усилия Генерального секретаря и Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций по дальнейшему формированию гармоничной рабочей среды, в которой нет места дискриминации, домогательствам, включая сексуальные домогательства, и злоупотреблению полномочиями, в частности на основе проведения Генеральным секретарем кампании по разъяснению важности цивилизованного поведения (см. A/76/140, пп. 21–26), и различные меры, принимаемые для дальнейшего повышения подотчетности руководителей (A/76/99, пп. 50–56). В этой связи Шестой комитет отметил, что просьбы Генеральной Ассамблеи, изложенные в пунктах 17, 24 и 25 резолюции 75/248, будут рассмотрены в отдельном докладе Генерального секретаря (A/76/99, пункт 62). Комитет с удовлетворением отметил деятельность Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций по решению проблемы системного расизма (A/76/140, пп. 6 и 14–20).

14. Кроме того, Шестой комитет принял к сведению замечания Омбудсмена Организации Объединенных Наций о том, что в настоящее время в Организации не имеется механизма для систематического контроля за благополучием сотрудников в местах с тяжелыми условиями службы, который позволил бы ей оперативно реагировать в тех случаях, когда условия работы начинают сказываться на здоровье сотрудников таким образом, что они не могут продолжать работу в данном месте (A/75/160, п. 88).

Неформальная система

15. Шестой комитет подчеркнул, что неформальное урегулирование споров — это один из важнейших компонентов внутренней системы отправления правосудия, и вновь призвал изыскивать более эффективные стимулы к урегулированию конфликтов с помощью неформальных процедур.

16. Делегации высоко оценили деятельность Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций, и в частности преобразования, осуществленные ею в оперативном порядке с учетом пандемии коронавирусного заболевания COVID-19 (A/76/140, пп. 5–9), а также ее усилия по дальнейшему обеспечению глобального присутствия и региональные мероприятия в целях расширения услуг по урегулированию конфликтов для штатных и внештатных сотрудников за пределами Центральных учреждений.

17. В этой связи Шестой комитет высоко оценил модель диалога, разработанную Канцелярией Омбудсмена и посредников в рамках имеющихся ресурсов, которая посредством рекомендаций по ведению беседы и тщательно продуманных вопросов обеспечивает основу для того, чтобы создать безопасную обстановку, в которой участники могут обмениваться взглядами и опытом, связанными с расизмом на рабочем месте, а также проведение Канцелярией многочисленных занятий в формате диалога для почти 1650 сотрудников различных подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций из Африки, Азии, Ближнего Востока, Европы и Центральной и Северной Америки. Комитет также приветствовал рекомендацию, высказанную Канцелярией в дополнение к пунктам 22 и 23 резолюции 75/248, согласно которой для внедрения антирасистского сознания и культуры в Организации необходимо непрерывное обучение и просвещение по вопросам расизма (A/76/140, пп. 14–20). В этой связи Комитет призвал обеспечивать непрерывное обучение и просвещение по вопросам расизма.

18. Шестой комитет напомнил, что в своих предыдущих докладах Генеральный секретарь рекомендовал Организации разработать комплексный управленческий подход к решению проблемы руководителей, которые, как может показаться на первый взгляд, хорошо справляются со своими обязанностями, но — в силу своего грубого поведения — добиваются этого ценой негативного воздействия на персонал, не сознавая последствий своего поведения для других сотрудников (A/70/151, пп. 63–69 и 70 c); A/73/167, пп. 56–57, 60 и 62–65; A/74/171, пп. 60–61; и A/75/160, п. 85).

19. Шестой комитет вновь призвал все стороны в трудовых спорах прилагать все усилия к тому, чтобы разрешать их на раннем этапе в рамках неформальной системы, без ущерба для права каждого сотрудника подавать жалобы на рассмотрение в рамках формальной системы. В этой связи Комитет принял к сведению, что с помощью посредничества в Организации Объединенных Наций разрешается относительно небольшое число трудовых споров (A/76/140, пп. 35–38 и рисунок VI). Он подчеркнул, что посредничество способствует диалогу, снижает конфликтность и имеет то преимущество, что предлагает взаимоприемлемые решения без необходимости затяжных и дорогостоящих судебных разбирательств. Комитет поддержал рассмотрение Канцелярией Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций возможности осуществления экспериментального проекта по расширению использования посредничества в возникающих трудовых спорах (A/76/140, пп. 93–95). Он призвал все заинтересованные стороны продолжать доработку других рекомендаций по расширению использования посредничества всеми категориями персонала Организации.

Формальная система

20. Шестой комитет выразил признательность Группе управленческой оценки за ее неизменно важную роль в предоставлении сотрудникам помощи в урегулировании трудовых споров.

21. Шестой комитет напомнил о рекомендации Совета по внутреннему правосудию относительно расширения доступа персонала к документам и информации (A/72/210, п. 19, и A/73/218, рекомендация 1). Делегации вновь

подчеркнули, что, когда это возможно и не нарушает требований о соблюдении конфиденциальности, Группе управленческой оценки следует предоставлять стороне, обратившейся с жалобой, документы и информацию, на которые полагалась Группа, подтверждая решения, принятые руководителями.

22. Шестой комитет отметил также работу Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала в качестве вклада в содействие правосудию в Организации Объединенных Наций. Кроме того, Комитет отметил, что разумность сроков проведения разбирательств является одним из важных атрибутов эффективной системы отправления правосудия. В этой связи Комитет приветствовал увеличение числа завершенных дел и сокращение числа нерассмотренных в установленные сроки дел в контексте работы Трибунала по спорам, а также увеличение числа завершенных дел в контексте работы Апелляционного трибунала после вынесения его рекомендации Генеральной Ассамблее рассмотреть соображения Генерального секретаря и Совета по внутреннему правосудию по поводу повышения эффективности и транспарентности деятельности системы отправления правосудия Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается устранения отставания и задержек в рассмотрении дел (A/75/154, рекомендации 1, 3 и 8). Комитет также приветствовал продолжающееся осуществление плана рассмотрения дел с использованием панели отслеживания дел в режиме реального времени и показателей эффективности, внедренных в начале 2019 года (A/75/162, пп. 97–100), и то, что в соответствии с пунктом 27 резолюции 75/248 информационная панель отслеживания дел за 2020 год была размещена в открытом доступе на всех официальных языках на веб-сайте Трибунала по спорам, а панель отслеживания дел за 2021 год в настоящее время доступна на английском языке, а ее версии на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках появятся на веб-сайте в ближайшее время, что позволяет составить более ясное представление о ведении находящихся в производстве дел (A/76/99, пункт 73). Комитет приветствовал далее достижение прогресса в устранении отставания в рассмотрении дел в 2020 году, который был ознаменован наибольшим числом решений, вынесенных Трибуналом по спорам с 2016 года, и выступил в поддержку такой позитивной тенденции. Комитет также приветствовал распространение практики размещения на веб-сайте системы внутреннего правосудия графика рассмотрения каждым судьей, работающим в режиме неполного рабочего дня, переданных ему дел и их списка на судей, работающих в режиме полного рабочего дня, в соответствии с пунктом 29 резолюции 75/248.

23. Шестой комитет подчеркнул, что Трибунал по спорам является независимым судебным органом, который должен вести свои дела в соответствии со своим статутом, регламентом и кодексом поведения. В этой связи Комитет принял к сведению информацию, представленную в пунктах 87–92 доклада Генерального секретаря (A/75/162) во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю изучить рекомендации 11, 12 и 13, содержащиеся в докладе Совета по внутреннему правосудию за 2019 год (A/74/169). Комитет будет продолжать заниматься этим вопросом и в надлежащее время вернется к его рассмотрению.

24. Шестой комитет принял к сведению рекомендации 1 и 3, содержащиеся в докладе Совета по внутреннему правосудию (A/76/124, пункт 14), и просил Совет по внутреннему правосудию, Апелляционный трибунал, Трибунал по спорам и Генерального секретаря включить свои мнения по этим рекомендациям и любые конкретные предложения по тексту в доклады, которые должны быть представлены на семьдесят седьмой сессии.

Самостоятельное представительство интересов и механизм добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу

25. Шестой комитет отметил, что, продолжая отслеживать вопрос о самостоятельном представительстве интересов в соответствии с пунктом 30 резолюции 75/248, Генеральный секретарь указал, что самостоятельное представительство интересов по-прежнему является одним из элементов системы внутреннего правосудия, хотя число поступивших дел, по которым заявители были представлены в Трибунале по спорам самостоятельно, и процентная доля заявлений, отклоненных Трибуналом по спорам на основании неприемлемости, за период с 2019 по 2020 годы сократились. Шестой комитет также отметил, что продолжается целенаправленная работа с заявителями, представляющими себя самостоятельно, в том числе с использованием информационных материалов (A/76/99, пп. 77–84).

26. Шестой комитет с удовлетворением отметил неустанные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем во исполнение пункта 33 резолюции 75/248 в целях усиления мер, призванных побудить сотрудников не отказываться от участия в механизме добровольного дополнительного финансирования. Комитет принял к сведению предложение Генерального секретаря продлить срок действия механизма добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу на период с 1 января 2022 года по 31 декабря 2024 года и рекомендовал обеспечить, чтобы такое продление было осуществлено без ущерба для окончательного решения вопроса о том, являются ли расходы, понесенные в результате выполнения мандата Отдела, «расходами Организации» по смыслу пункта 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций.

Средства защиты, которые доступны лицам, не являющимся сотрудниками

27. Шестой комитет выразил признательность за информацию о средствах защиты, доступных лицам, не являющимся сотрудниками, которую Генеральный секретарь представил в своем докладе (A/76/99, пункт 63) во исполнение пункта 18 резолюции 75/248. Комитет принял также к сведению информацию и мнения относительно доступа лиц, не являющихся сотрудниками, к услугам Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций, включая информацию о результатах осуществления экспериментального проекта по предоставлению доступа к услугам по неформальному разрешению споров для лиц, не являющихся сотрудниками, которые были изложены в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций (A/76/140, пп. 44–50).

28. Шестой комитет напомнил о том, что, как он уже неоднократно подчеркивал ранее, Организация Объединенных Наций должна обеспечивать, чтобы эффективные средства защиты были доступны для всех категорий персонала, включая внештатный персонал (см. A/66/275, включая приложение II, озаглавленное «Предложение по механизмам обжалования для внешних сотрудников», и A/67/265, включая приложение IV, озаглавленное «Ускоренное арбитражное производство для консультантов и индивидуальных подрядчиков», и приложение VI, озаглавленное «Доступ к системе отправления правосудия лиц, не являющихся сотрудниками, не подпадающими под действие механизмов разрешения споров, и другие меры, которые они могут принять при разрешении споров»). В этой связи Шестой комитет рассмотрел выявленную Генеральным секретарем для Организации Объединенных Наций возможность привлечения к сотрудничеству нейтрального органа для выполнения таких функций, как отбор арбитров, ведение списков арбитров, назначение арбитров и осуществление определенных административных функций в ходе арбитражных разбирательств между

Организацией Объединенных Наций и лицами, не являющимися сотрудниками, которая в настоящее время находится в процессе изучения (A/76/99, пункт 63). Кроме того, Комитет напомнил о соображениях, высказанных Группой для проведения промежуточной независимой оценки (A/71/62/Rev.1, п. 413, рекомендация 23, и пп. 233–243), а также о вариантах системы правовой защиты внештатного персонала, выработанных Советом по внутреннему правосудию (A/71/158, пп. 142–153, и приложение I, п. 13). Комитет рекомендовал продолжать обсуждение путей предоставления внештатным сотрудникам доступа к справедливым и эффективным механизмам урегулирования трудовых споров.

29. Делегации отметили пять инициатив, осуществляемых в целях более эффективного предотвращения и урегулирования споров с участием внештатного персонала (A/74/172, п. 95), и приняли к сведению обновленную информацию, представленную в этой связи Генеральным секретарем (A/75/162, п. 74, и A/76/99, пункт 63). Соответственно, Шестой комитет рекомендовал Генеральному секретарю представить в его следующем докладе дополнительную информацию об осуществлении этих пяти инициатив.

30. Делегации также приняли к сведению информацию о доступе внештатного персонала к услугам, которые оказывает Канцелярия Омбудсмена и посредников Организации Объединенных Наций, включая информацию о просьбе, содержащейся в пункте 97 доклада Генерального секретаря A/76/140. В частности, делегации приняли к сведению увеличение за период с 2015 по 2019 годы числа дел, открытых по заявлениям внештатного персонала, и значительное сокращение числа таких дел до 195 в 2020 году (A/76/140, рисунок VIII). Шестой комитет призвал продолжить реализацию экспериментального проекта в рамках имеющихся ресурсов и просил Канцелярию Омбудсмена и посредников включить в свой следующий доклад информацию об ожидаемых ресурсах, которые потребуются для распространения ее мандата на внештатных сотрудников.

Защита от преследований

31. Шестой комитет принял к сведению информацию о защите обращающихся в трибуналы сотрудников от преследований (A/76/99, пп. 57–60). Комитет с удовлетворением отметил проведение дискуссионного форума по вопросам политики в области защиты от преследований (A/76/99, п. 59). Комитет приветствовал продолжающиеся в рамках механизмов консультаций между персоналом и администрацией усилия по проведению на постоянной основе обзора пересмотренных правил, регламентирующих защиту от преследований (ST/SGB/2017/2/Rev.1), в целях внесения в них исправлений, если таковые потребуются. Комитет отметил, что свидетели, дающие показания по делам, связанным с сообщениями о ненадлежащем поведении, и сотрудники, участвующие в проведении должным образом санкционированных проверок и расследований, уже могут подпадать под защиту, предоставляемую Бюро по вопросам этики, в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/2017/2/Rev.1. Кроме того, Комитет подчеркнул важность выполнения в полном объеме постановлений трибуналов, касающихся защиты заявителей и свидетелей от преследований.

32. Шестой комитет принял к сведению мнение Совета по внутреннему правосудию о том, что сотрудникам, обращающимся с исками в трибуналы или выступающим в качестве свидетелей, должна предоставляться защита Бюро по вопросам этики и что участие сотрудников в судебных разбирательствах следует рассматривать как деятельность, подлежащую защите (A/73/218, пп. 12–13). Совет по внутреннему правосудию рекомендовал разработать четкую общеорганизационную стратегию защиты спорящих сторон и свидетелей от преследований.

Делегации приняли к сведению информацию о том, что недостаточно эффективная защита сотрудников от преследований за подачу заявлений в трибуналы и явку в качестве свидетелей остается серьезной проблемой. Совет заслушал сообщения, подтверждающие, что опасения сотрудников по поводу преследований вполне реальны и могут рассматриваться в качестве одного из факторов, имеющих серьезные последствия для доступа к правосудию (A/75/154, п. 56). Комитет отметил, что преследование заявителей или сотрудников, выступающих в качестве свидетелей, представляет собой должностное нарушение и что установленные Генеральным секретарем правила защиты от преследований защищают сотрудников от наказания за сообщения о нарушениях. Кроме того, делегации заявили о необходимости обеспечения большей ясности по вопросу о достаточности защиты от преследований для внештатного персонала, выразив мнение о том, что в рекомендациях, вынесенных в докладах, представленных на рассмотрение Комитету, этот вопрос не освещается в полной мере. Комитет подчеркнул далее важность выполнения в полном объеме постановлений трибуналов, касающихся защиты заявителей и свидетелей от преследований. Комитет принял к сведению мнение Совета по внутреннему правосудию о том, что трибуналы необходимо наделить полномочиями издавать постановления о защите, но при этом подчеркнул, что трибуналы уже имеют ясно выраженные неотъемлемые полномочия на издание таких постановлений в соответствии со своими статутами, регламентами и кодексом поведения.

33. Делегации приняли к сведению, что Совет по внутреннему правосудию в следующем году изучит вопрос о том, опасаются ли преследований сотрудники, возбуждающие дела и дающие показания в трибуналах, а также сообщающие о проступках, и получают ли они защиту от таких преследований (A/76/124, пп. 48–49). Делегации сочли уместным просить о включении в доклады, подготавливаемые для представления на семьдесят седьмой сессии, дополнительной информации о прогрессе, достигнутом в деле защиты от преследований как штатного, так и внештатного персонала.

Поправки к статуту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

34. Шестой комитет отметил, что для обеспечения единообразия формулировок, а также правовой определенности в отношении компетенции Апелляционного трибунала было бы крайне желательно, чтобы Генеральная Ассамблея утвердила поправку к статье 48 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, находящуюся в настоящее время на рассмотрении Пятого комитета, и одновременно с этим соответствующие поправки к статьям 2 и 7 статута Апелляционного трибунала. Для обеспечения этого единообразия формулировок и правовой определенности Шестой комитет, сославшись на соответствующие предложения Генерального секретаря (см. A/73/217/Add.1), рекомендовал утвердить поправки к статуту Апелляционного трибунала, изложенные в нижеследующих пунктах.

35. В текст пункта 9 статьи 2 статута Апелляционного трибунала будут внесены следующие поправки: a) перед словами «в связи с предполагаемым несоблюдением» будут добавлены слова «по разделу K Административных правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций»; b) слово “Regulations” («Положения») в английском тексте будет писаться с прописной буквы; и c) после слова «Фонда» будут добавлены слова «в отношении прав, затрагивающих участие, период уплаты взносов и получение пособий в соответствии с его Положениями». Этот пункт с внесенными в него поправками гласит:

> 9. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям на решения Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по разделу K Административных правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в связи с предполагаемым несоблюдением Положений Фонда в отношении прав, затрагивающих участие, период уплаты взносов и получение пособий в соответствии с его Положениями, представляемым:

36. Кроме того, в подпункты a) и b) пункта 9 будут внесены поправки, предусматривающие написание в английском тексте слова “Regulations” («Положения») с прописной буквы.

37. В пункт 2 статьи 7 статута Апелляционного трибунала будут внесены следующие поправки: a) слово “Regulations” («Положения») в английском тексте будет писаться с прописной буквы; b) перед словами «Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций» будут добавлены слова «Постоянного комитета, действующего от имени»; и c) слово «Правления» будет заменено словами «Постоянного комитета». Этот пункт с внесенными в него поправками гласит:

> 2. Для целей заявлений о предполагаемом несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решения Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, заявление принимается к производству, если оно подано в течение 90 календарных дней по получении решения Постоянного комитета.

Поправки к регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

38. Шестой комитет рекомендовал утвердить поправки к пунктам 2 a) статей 8 и 9 регламента Апелляционного трибунала (см. A/75/162, п. 93, и приложение I), принятые Апелляционным трибуналом 24 октября 2019 года, и поправки к статьям 24, 25, 26 и 27 регламента Апелляционного трибунала (см. A/76/99, п. 114, и приложение I), принятые Апелляционным трибуналом 19 октября 2020 года, текст которых воспроизводится в добавлении.

Регламент Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

39. Шестой комитет принял к сведению решение Трибунала по спорам отозвать предложенные поправки к своему регламенту, изложенные в приложении II к предыдущему докладу Генерального секретаря (A/75/162), и его намерение представить пересмотренное предложение на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят седьмой сессии (A/76/99, пункт 113).

Заключительные замечания

40. Шестой комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее включить пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», в предварительную повестку дня ее семьдесят седьмой сессии.

41. Буду признательна за доведение текста настоящего письма до сведения Председателя Пятого комитета и его распространение в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 147 повестки дня, озаглавленному «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций».

Добавление

Поправки к регламенту Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций[1]

Статья 8
Апелляции

2. Заполненный бланк апелляции сопровождается:

а) запиской, в которой разъясняется правовая обоснованность ссылки на любое из пяти оснований для обжалования, предусмотренных в пункте 1 статьи 2 статута Апелляционного трибунала, а в случае апелляции на решение Постоянного комитета, действующего от имени Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,— запиской с изложением заявляемых требований и пояснением. Объем записки не должен превышать 15 страниц. **Объем записки, сопровождающей апелляцию на промежуточное постановление Трибунала по спорам, не должен превышать пяти страниц;**

Статья 9
Ответы, встречные апелляции и ответы на встречные апелляции

2. Заполненный бланк ответа сопровождается:

а) запиской объемом не свыше 15 страниц, в которой излагаются правовые доводы в обоснование ответа. **Объем записки, сопровождающей ответ на апелляцию на промежуточное постановление Трибунала по спорам, не должен превышать пяти страниц;**

Статья 24
Пересмотр решений

Любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом на бланке установленной формы о пересмотре решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который на момент вынесения решения не был известен Апелляционному трибуналу и стороне, ходатайствующей о пересмотре, при том непременном условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью. Ходатайство о пересмотре направляется другой стороне, которой дается 30 дней на представление Секретарю замечаний на бланке установленной формы. Ходатайство о пересмотре решения должно быть представлено в течение 30 календарных дней с момента открытия факта и в течение одного года с даты решения. **Объем записок, сопровождающих ходатайство о пересмотре, не должен превышать пяти страниц; объем замечаний по нему не должен превышать пяти страниц.**

Статья 25
Толкование решений

Любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом на бланке установленной формы о толковании смысла или сферы охвата решения. Ходатайство о толковании направляется другой стороне, которой дается 30 дней на представление по этому ходатайству замечаний на бланке установленной формы. Апелляционный трибунал постановляет, считать ли ходатайство о толковании приемлемым, и в случае его приемлемости дает свое толкование. **Объем записок, сопровождающих ходатайство о толковании, не должен**

[1] Предлагаемые поправки выделены в тексте жирным шрифтом.

превышать двух страниц; объем замечаний по нему не должен превышать двух страниц.

Статья 26
Исправление решений

Канцелярские или арифметические погрешности либо ошибки, вызванные случайной опечаткой или пропуском, могут быть в любой момент исправлены Апелляционным трибуналом либо по собственной инициативе, либо по заявлению любой из сторон, представленному на бланке установленной формы. **Объем записки, сопровождающей ходатайство об исправлении, не должен превышать двух страниц.**

Статья 27
Исполнение решений

Когда решение требует исполнения в определенный срок и такое исполнение не состоялось, любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о вынесении распоряжения об исполнении решения. **Объем записки, сопровождающей ходатайство об исполнении, не должен превышать двух страниц.**